

دار الفنون

ادبیات و فلسفه و تاریخ و جغرافیا و ادبیات

فلسفه، اجتماعیات، تاریخ، جغرافیا، ادبیات

ایک آبدہ بر نشر اولنور

مندرجات :

- اسلام اجتماعاتی [از میرلی اسماعیل حق]
 آناتولیده اسلامیت [کوپرولو زاده محمد فؤاد]
 اسکی ساویر (مابعد) [نجیب عاصم]

مجموعہ لہ

- شرقیات مجموعہ لری - ۱. کوروشی چوما (ماجار تورانیات مجموعہ سی) [راغب خلوصی]
 تاریخ و فلسفہ مجموعہ لری [ر. خ]



شہزادہ ہاشمی : اوقاف اسلامیہ مطبعہ سی

۱۳۳۸-۱۹۲۲

اسكى ساولر

- اوچىنچى نىسخەدىن مابعد -

۳۱۶-۱

بالق سوودا كوزى تىشتن

بالق صوده كوزى دىشارىدە (اولمى).

(يانىدەكى تەلىكەنى كورمىنلرى ايقاظ اىچون .)

*

۳۱۸-۱

يذاغ آتى چىرق ، كوجى آزق

يذاغ - ياداغ ، يايا ، پيادە .

ييايانك آتى چارىق ، كوجى قوتى آزيق .

*

۳۲۰-۱

قىرق قىشق اغزقا يىرماس ، قىرغ سوزقلا ياقشماش .

قىرق ، قىرغ - قوروق ، قوروغ ، قورو .

يىقشماق - ياقىن كىلك

قورى قاشىق اغىزە ياراماز ، قورى سوز قولاغە ياقلاشماز .

*

قىنق بىشى سىزكى يىك

قىنق - قوناق ، جاۋرس (قاموسدە بۆككە : قرە دارى ، صورت دارىسى ، جواز دارى)

دە تىرجە ايدىليور .

سىزىك - سىرك ، آراقلى .

قوناق باشىنك سىركى يىكدر (چۈنكىكە باشنە چوق قوش اوشوتى ايتىز)

(طورپك سىقندىن سىركى يىكدر)

*

۳۲۲-۱ نجاتك بجاك ارسا اوز ساپن ينوماس .

بتك - بيتيك ، كسكين .

نقدار كسكين يچاق اولسه كندی صاپنی یوناماز .

*

۳۲۳-۱ ترك قاردا یتماس ، اذ کو ایسیر قماس

اذ کو - ای .

ایسیر - کوتو .

ترك قارده باتماز ، ای کوتو (بربرینه) قارپشماز .

*

۳۲۴-۱ تشك سودا بلیکرار .

تشك - دشیلمش ، یارلمش ، قاصینی یاریق (طاش کوکندندرکه دیش ، دیشی ، طشره ، دیشاری بوندندر) .

قاصینی یاریق صوده بللی اولور . (آبدستمده شههم یوق)

*

۳۲۴-۱ آج ایوک تق تلمك

ایوک - ایوهك ، عجول ، اوولهین .

تلمك - تولاك ، مطمئن ، ساکن .

آج عجله جی ، توق صبرلی اولور .

*

۳۲۵-۱ آلب چركدا ، بلسا تیركدا

تيرك - دیرمه ، طویلانمه یری ، محفل ، درنك .

بهادر صف حربده ، حکیم محفلده (بللی اولور) .

*

قینار اکز کچك سیز بلماس .

اکز - اوکوز ، نهر . (اوروپا دیلارنده کی Transoxiane, Oxus بوندن اوله جق .)

قاینار نهر کچیدمز اولماز .

*

۳۳۱-۱ م قلمو بلسا قزل گذر ، یرانوباسا یشل گذر .

کذماک - کیدماک ، کیمک .

« برقادین) قیلنمه بیلیرسه قیزیل کیهر ، یارانمه بیلیرسه یشیل کیهر .
 « زوجیه اولان معاشرته کی حاله کوره معامله کورور دیمکدر .

*

۳۳۵-۱ . اوت تن سز بلماس ، یکت یازق سز بلماس .

تن - توتون ،

یازق - یازوق ، کناه .

آتش دومان سز اولماز ، یکت عصیان سز اولماز .

*

۲۳۷-۱ . سبند اسندرش بلسا ارتکن دا ارتش بلماس .

سبن - صابان ، بوتون چفت آلاق .

اسندرش - ساندیش ، خصومت .

ارتکن - اوروتکون ، خرمن .

چفت سورمه زمانی خصومت ایدیلیرسه (بازارلق اولنورسه) ، خرمن وقتی چکیشمه
 اولماز (بازارلق سز کیرن حق سز چیقار .)

*

۳۳۸-۱ . قدش تیش قیماق ، قذن تیش قیمیش .

قدش - قداش ، قرداش ، خصم . (اصلی ظرف معناسنه اولان « قا » ایله « داش » دن در .)

قیماق - قایمق ، باقمق ، آرامق ، آراشدیرمق ، مراعات ایتک (قیو ، قیغو بوندندر .)

قذن - قاذین ، قاین ، صهر .

قرداش دیمش باقماش ، قاین دیمش باقمش .

*

۳۴۲-۱ . قل ساوی قلماس ، قاغل باغی یزلماس .

قل - قول ، اختیار آدام ، بویوک .

قاغل - آصه دالری باغلامق ایچون قولانیلان یاش سوکود دالری .

بویوک سوزی (کری) قالماز ، سوکود باغی چوزولمز .

*

۳۴۳-۱ . خان ایشی بلسا قاتون ایشی قلیر .

خانک ایشی اولورسه قالدینکی (پرنسس) قلیر . (جامعه لازم اولان مسجده حرام .)

*

۳۴۴-۱ قاغون قرما بلسا اذیسی اکی الکن تکیر .

قاغون — قاوون . (قاکوکندن قاب ، قاو و بونلرک پک چوق مشتقاتی واردر .)
قرما — یاغما .

قاوون یاغما ایدیلیرسه صاحبک ایکی الی بربرینه دکر . (الی بوکرنده قالیر .)

*

۳۴۷-۱ تزون برلا ارش ، اوتون برلا ترشما .

ترن — دوز ، مستقیم ، حلیم .

اوتون — غضبلی ، ادبسنز .

حایم ایله اوروش ، ادبسنزله دیردشمه .

*

۳۵۵-۱ قلن قلان جفغاسنر بلماس .

قلن — قالین ، چوق سوری .

قلان — یابان آریسی .

جفغا — قلاووز . (برآراق ملوکه لقب اوله رق قوللانیدیگی کبی ، شیمدی طوپ حیوانلرینک
اوکنده کیله چوغار دیرلر .)

یابان آریسی سوریسی قلاووزسنر اولماز .

*

۳۵۶-۱ قرغا قریسن کم بایر ، کشی الا سن کم تبار . م

تپاق — بولق ، آکلامق .

قارغانک اختیارینی (یاشنی) کیم بیایر ، انسانک آلاجه سنی (ایچ یوزینی) کیم آکلار ؟

*

۳۵۷-۱ توغاج خانک تر قوسی تایم تنکلا مذب بجماس .

تاوغاج خان — تابغاج خان ، چین خانی .

ترقو — تورقور ، اییک .

تنکلامق — دنکله مک ، قیاس ایتک ، اولچمک .

چین خانک ایپکی چوق ، (آما) اولچمه دن بیچمز .

*

۳۵۸-۱

قت بلكوسى بلك .

بلكو — بلكى ايدىجك شى ، علامت .

قوت (سعادت) علامتى علم و حكمتدر .

*

۳۵۸-۱

تان تركى كا تىكىر .

تركى — مائده .

دیلله مائدهیه دکیلیر (انسان میر کلامقله نعمته ایرر)

*

۳۵۹-۱

تلكو موتغدى ازو بریمو .

تلكیمی طوغدی یوقسه قورتمی ؟

(طوغان چوجوڭك جذبی صورولدیغی زمان قوللانیلور . بوراده تیلدی قیز ، بورى

(قورت) اوغلان دیمکدر .)

*

۳۶۱-۱

تکما کشی اوز بلماس ، یات یغق توز بلماس .

اوز — نفسی ، کندى .

یات — یاد ، یابانجی .

یغق — یاغوق ، یاووق ، خصم . (بزم یاووقلی بورادن .)

دکه کیشی کندیک کبی اولماز ، یابانجی خصم بر (مساوی) اولماز .

*

۳۶۶-۱

الدجی سىجغان موش تشقى قشیر .

اولیجی (اجلی کلن) صیجان کدی خایه سنی قشیر .

(اجلی کان کوپك جامع دیوارینه سیدیه .)

*

۳۶۸-۱

قش یغزی سفزغان ، یغاچ بغزی ازغان ، بیر یغزی قزغان ، بدن یغزی بر سغان .

یغز — یاوز ، یاووز (اوچ نقطه لی ف ایله در)

ازغان — کل کبی بیاض وصاری چیچک آچان ، قیزیل یمش ویرمن ، باغ کنارینه دیکیلن بر

نوع آغاجدر . یاندیغی زمان آتشی طاغیلوب یانغینه سبب اولدیغی ایچون مقبول دکلش .

قزغان - آقان یاغموری چکمیوب سیل کبی آقیدان یار یر
قوشک یاوزی سقسغان ، آغاجک یاوزی یار ، ملتک یاوزی بر سغان (تورکلریدر)

*

۳۶۷-۱ برنک ارتق قزغونک یغاج باشندا .

قوربتک اورتاقلغی قوزغونک آغاج باشنده (اولدیغی زماندر) .

*

۳۷۲-۱ اوداکی بزاغوا اکوز بئاس .

أودهکی بوزاغی اوکوز اولماز .

Nul n'est prophète dans son pays.

*

۳۷۳-۱ یزیداقی سولین اذرکلی اوداکی تقاغوا اجغئا .

اذرکلی - بر شیئک آردینه قوشمه لی اوله ، اولانمه .
یزی - یازی ، اووا .

اووادهکی سوکلون آوینه کیتدیك زمان اودهکی طاووغی الدن چیقارمه .

*

۳۷۳-۱ کزرا کو ازون بلسا الک کیماس .

کوسهکی اوزون اولورسه ال یانماز .

*

۳۷۳-۱ کک کردی کرا کو یدتی

کک - محنت . جفا .

کرا کو : تورکنلرده چادیر .

یذمق - طاشیمق ، چکمک .

محنت چکدی ، صیرتنده چادیر طاشیدی . (فلکک هرتورلو قهرینی چکدی)

*

۳۸۱-۱ قتسنز قذغقا کرسا قم یغار .

طالعسنز قویویه کیرسه قوم یغار .

*

نجا مندر ارسا ایش اذ کو ، نجا اگری ارسا یول اذ کو . ۳۸۲-۱

مندز - موندوز ، ابله ، احمق .

ایش - اش ، آرقداش .

نه قدر احمق اولسه اش (آرقداش) ای ، نه قدر اگری اولسه یول ای (چونکه کسیرمه اولور .)

*

اوز کوز ایر قشلاغ . ۳۸۷-۱

اوز - کندی .

ایر - طاغ اوتلری چوق وقشین قاری آز طرفی که قیشلاغ اک ای جهتیدر .

کندی کوزی (ایله ایشنی کورن) قیشلاغ ایسنی (تأمین ایدر) .

*

یر بصرقی تاغ ، بذون بصرقی باک . ۳۸۸-۱

یر باصقیسی طاغ ، ملت باصقیسی بک در .

*

جخشاق ازا ات بلماس ، جقرق بلا اوت بلماس . ۳۹۰-۱

جخشاق - طاغ تپه سنده کی طاشلق ، قیراج یر .

چقرق - کل ، اقرع .

اوت - اووت ، حیا ، اوتانمه .

قیراج اوستنده اوت اولماز ، کلدہ (ده) اووت اولماز .

*

ساون سغراق قا تکیر . ۳۹۲-۱

ساو - سوز ، طلاق .

سغراق - شراب کاسه سی (ساغر بوندن)

سوز ایله قدحه ایریلیر (انسان طلاق سی سایه سنده بکلرک عشرت مجلسنه داخل اولور)

*

تقم بزب قدر قتا بچک سیما . ۳۹۳-۶

تقم - حیوان دریسی .

دری بی یوزوب قویروقدہ بیچاغی قیرمه . (ایشی انجامه یتیر .) (یوزدک یوزدک

قویروغنه کلدک .)

*

۴۰۳-۱ قان قاز قلاوز سوز بلماس .

قلن - قالین ، کشیف ، قالابالق .

قالابالق قاز (سورسی) قلاووزسز اولماز .

*

۴۰۷-۱ اشیاك ایر بشم بلا سندی دا سوو اجکای من .

اشیاك - اشك .

ایماك - ایمك ، دیمك .

سندی - دکز .

اشك دیر (كه) باشم (صاغ) اولسه دكزده صو ایچرم .

*

۴۱۹-۱ ات تکزلیکی ای بلماس .

تکزلك - آتك آلندهکی هلال ، آقلق .

آت غردسی آی (بدر) اولماز .

*

۴۲۵-۲ سبزغان دا او بلماس ، تبرغان دا آف بلماس . م

سبزغان - سوبزغان ، متروك قبرستان ، کفره مزارلغی .

تبرغان - توبورغان ، یومشاق طوپراق .

اسکی مزارلقده او اولماز ، یومشاق طوپراقده او اولماز .

*

۴۳۳-۱ سندلاج ایشی ارماس ارتکون تباك .

سندلاج - قویروق صالایان ، یوند قوشی .

ارتکون-اورتکون خرمن (اورتمك دن ، یعنی دوکولمك ایچون یره سریلن بغدادی و آریه صاپلری .)

تباك - تپك دوكمك .

خرمن دوكمك قویروق صالایانك ایشی دکل .

*

۴۳۴-۱ بلداجی بزاغوا کوز ارا بلدکلك .

بلداجی - بولق ، اولق دن : اوله جق ؛ یتیشه جك .

یتیشه جك بوزاغی او کوزلر آراسنده بللی در .

*

۸-۲

یوز کا کرما اردم تلا . م

یوزہ باقمہ فضیلت دیلہ (ادب آرا) .

*

۱۱-۲

ایغر یغاج ازون کس ، تمر قسفا کس .

اویغور ، آغاجی ازون کس ، دمیری قیصہ کس . (چونکہ دمیر اوزانہ بیلیر ، آغاج
قیصہ الدیلہ بیلیر . احتیاطہ رعایتی آمردر .)

*

۱۱-۲

بشمسار بوز قش تتر ، ایومسار ارونک قش تتر .

بشماق - بوشمق ، ضجرتده قالمق ، یورده کی دارالمق ؛ صیقینتیلی اولمق .
بوز قش - بوزقوش ، آق طوغان .
ارونک - کوزل ، ایی .

(انسان) دار کوگمللی اولمازسه بوز قوش طوتار ، اومن (عجلہ ایتمزسه) اکی ایی
قوشی طوتار . (تائی ایچون)

*

۱۲-۲

ایوک سنکاک سوتکا تشور .

اوهن (عجول) سینک سوده دوشر .

*

۱۳-۲

موش اغلی میاوو تغار .

موش - پیسیک ، کدی ، (اوغوزجه سی چتک ، چه توك در . کدی یا عربی قطه دن ویاخود آری
chat ، Katze دن آلمشدر .)

کدی اوغلی میاولایه رق طوغار .

*

۱۴-۲

تیغان یکرکن تلکو سوماس .

تیغان - بلی اینجه ، صارقیق قولاقلی تازی .

یکرکن - یوروک ، زیاده قوشان .

یوروک تازی بی تیلکی سومن .

*

۱۶-۲

کوج الدین کرسا ترو تنکک تن جقار .

کوج - کوچ ، قوت ؛ ظلم ،

ال - آولی ، اطراف .

ترو - قانون ، رسم ، توره

جبر و ظلم اولیدن کیرسه قانون و نظام پنجره دن چیقار .

*

۱۷-۲ اغلان سووتکار ، الغ یانی سنور .

چوجوق صو دوکر ، بویوکک یانی قیریلیر .

(اوافق بر سبیدن بویوک بر ضرر میدان کله بیلیر دیمکدر .)

*

۱۸-۲ ایوک اوکا تکماس .

عجول اوه وارماز .

*

۱۸-۲ تلس تکمشی تیشن یزماس .

یزماق - یازمق ، یایمق ، آچمتی ، چوزمک .

دیل ایله دوکوملنمش (شی) دیشله چوزیله مز . (سوزده طورمق ، وعده وفا ایچون)

*

۱۸-۲ تکما کنجا انماس ، تلا مکنجا بلماس .

دیکمینجه بیتمز (تنبت ایتمز) ؛ دیلهمینجه اولماز .

*

۲۰-۲ چقسا تتور ، چلسا بلنور . م

(چاقماق) چاقلسه توتر (آتش چبقار) ، (قولاغه بر شی) چالینسه (مقصد)

بیلیر .

*

۲۱-۲ ایل قلدی ترو قلماس .

قالق - ترک ایتمک ، براقق .

ایل ترک اولندی (ایسه) توره (عادت) براقیلماز .

*

۲۴-۲ بیر قارغا برلا قشر کلماس .

برقارغه ایله قیش کلز . (بر چیچکله یاز اولماز .)

*

۲۴-۲

بارغ اترو تتسا یوفا سنماس .

(او صاحی) اولانی اوکنه قورسه (مسافر بونی) یوقه صایماز . (مسافر اومدیغنی
دکل بولدیغنی بیر .)

*

۵۹-۲

تتشما کنجا تزلماس ، تبرما کنجا اجلماس .

تتشماک - توتوشماق ، چاتیشماق .
تبرماک - روز کاردن (توب ، طوپدن) طوپراق قوپماق ، توز قوپماق ، توز قالمق .
(دوستلر) چاتیشمانجه (آردلری) دوزلمز ، توز قوپمانجه (هوا) آچیلماز . (صو
بولانمانجه طورولماز .)

*

۶۰-۲

تتون قبرسا اسلنور .

اش — ایس .
قبرماق — قوبورماق ، قوبارماق ، قالدیرماق .
(کیشی) توتون (دومان) (قالدیرسه) ایسله نور . (فتنه قالدیران ضررینه اوغرا
دیمکدر .)

*

۶۲-۲

توی یک کترسا قیچ یما کتر .

توی — دوه .
دوه یوک کوتورسه تنجرده کوتورر .

*

۶۶-۲

آنا اغلی آتج نغار .

آنا اوغلی آتاج طوغار . (اوغلی بابایه چکر .)

*

۶۷-۲

کوک کا سغرسا یوزکا تشور .

سغریماق — صاوورماق ، توکورماق [توکورماق مقابلی سغریماق ده قولانیلمقده در .]
کوک توکورسه یوزه دوشر .

*

۶۹-۲

ار اغلی منکازماس ، ات اغلی کلرماس .

منکازماق — بوکالمق .

کلرماک — سانجیدن قارنی شیشمک .

ار اوغلی (ضرورتده) بوکالماز ، ایت یاوروسی نکه ده (قارنی) شیشمز .

*

۷۳-۲ سکشب ارشر ، آرا تون تشور .

سکشماک — سوکوشمک .

تشمک — دیدیشمک .

سو کوشمه دن چکیشمه (حاصل اولور) آردده البسه دیدیکلنیر .

*

۷۴-۲ اذ کو لکن کل ، ایسر لکن کما .

ایولکله کل ، کوتولکله کله .

*

۷۷-۲ کجک الغقا ترشماس ، قرغوی سنکقرقا قرشماس .

کوچک بویوکله طوروشماز ، آتمجه سونقوره قارشی کلز .

*

۸۳-۲ تاغ تاغقا قوشماس ، کیشی کیشکا قوشور .

داغ داغه قاووشماز ، انسان انسانه قاووشیر .

*

۸۵-۲ موش یقریقا تکشماس ، ایرکشی نکی یرشماس .

یقریق — یاغلی شی ، یعنی ایچ یاغی .

تکشمک — تکماک یعنی دکمکدن یتشمک ، ایرشمک .

ایر — ایور ، دیر .

کدی ایچ یاغنه یتشه مز . کیشی (ایل) مالی یاراشماز دیر .

*

۸۹-۲ اذ کولکنی سوو اذ اقداکمش ، بشندا تلا .

کشمک — طرح ایتمک ، ویرمک .

اییلکی صو آیاغنده ویر ، باشنده دیله . (اییلک ایت دکزه آت ، بالق بیلمز —

خالق بیایر .)

*

۱۰۹-۲ یغر قندا آرتق اذق کساسا اشیور .

یغرقن — یوغورقان ، یورغان ، « یوق » دن (ستر ایتدیکی ، اورتدیکی ایچون)

كسلماك — كوسولمك ، اوزاماق .

يورغاندن آرتيق آياق اوزانسه اوشور . (يورغانه كوره آياق اوزاتملى .)

*

۱۱۶-۲

ارسالن ككرسات اذاق تشارل .

آشماق — توشانمق ، توتولمق .

آرسلان كوكرسه آت آياغى طوتيلور .

*

۱۱۶-۲

سوزكا سجنسا بلن برير .

سجنماك — سوجنمك ، (سوجى دن) طاد طويمق .

بلن — بولون ، كوله ، كول . (بلغماق = بولانمق مصدرى بوندن ايسه قرارمق كې بر معنایه كلير . هر حالده بوكله حرب اسيرى دكل دوشكون ، زواللى مخلوق ديمك اولاجق . «بولوت» دهكى (بولو) بخار معناسنه اولديغندن فكرىمىزى تأييد ايدىيور .) —

(بعض كيمسه لر) سوزدن حلاوت طويغجه (اوكا قاپيله رق) قول اولور . (قولايجه

غافل اولانانلر ايجون قوللانيلير) .

*

۱۳۵-۲

كوزكلكى يازن بلكورار .

كوزك كلشى يازدن بللى در . (پنجشنبه نك كلشى چهارشنبه دن بللى در .)

*

۱۳۹-۲

اولك تذرغرسا كوزى ياقا بلور .

اولك — اولى ، او صاحبي .

تذرغرماق — تودغورمق طويورمق ، اكرام ايتمك .

« او صاحبي (نه قدر) طويورسه (مسافرك) كوزى بولده اولور . (مسافر طرفندن او صاحبه

اعتذار طريقيله سويلنور .)

*

۱۱۱-۲

اردم سزدن قت جرتلور .

جرتماك — فوت اولماق .

غضيات سزدن قوت (سعادت) فوت اولور .

*

۲-۱۹۴ توى سىلدىسا اشاك كا يوك چىقار .

اشاك — اشاك ، اشياك « اشمك = كىتمك » دن ، كىدىجى ، اشك .

دوه سىلدىنسى اشكە يوك چىقار .

(ايشك اساسى باقىلوب جزئىيەلە مشغول اولونمايە توپىيە ايجوندر) .

*

۲-۳۱۳ كچىكدا قىلغىسا الغازو سىقور

سىقماك — سوتماك ، سوتماك

قىلغىماق — قاتىلغىماق ، قاتلانماق ، قاتى ايشلەر آلىشماق .

كوچىكلىكده قاتلانان (چالیشان) بويۇدىكىندە سوتىنور .

*

۲-۳۱۷ بىلغىسا بىخىقلىنور

بىلغىماق — بوشلۇغىماق ، جىت ايتماك .

بىخىقلىماق — بوخسوقلانماق ، بوخاغىلانماق .

اوفىكە ايله قالىقانك بويى بوخاغىلانير (انضباطه دعوت) .

*

۲-۲۲۴ تىغ كوزرا تىكانك تبرا

ت — تات ، محمود كاشغرى فارس دىدىكى كى ، يابانچى دە دىيور ، بوندن دوتماك معناسى .
تيرلماك مصدرى مشتق اولدىنى كى تاتار يعنى تاتار دىخى چىقار .

تاتى كوزندن دىكىنى دىبندن (يعنى فرسى كوزندن وور ، دىكىنى دىبندن چىقار)
سىئات اثرى براقى (

*

۲-۲۲۵ قىلچ تىقسا ايش بىخىر ار تىقسا ات تىخىر

تىقماق — تاتىقماق ، پاسلانماق (تات — دىمىر پاصندن) .

بىخىماق — بونجىماق ، بوزولماق ، فنايە صارماق .

تىخىماق — بونجىماق ، پورسوكلىشماك (؟)

قىلىچ پاصلانيرسى ايش فنالاشير . (تورك) ارده فرسلاشيرسى اتى پورسوك (؟) لاشير .

*

۲۲۶-۲

ار سوزی بیر اذر کیکی اوج

کک - کوك ، باغ .

ار سوزی بر ، اکر باغی اوج .

*

۲۳۵-۲

الک تتغما ات تت

الک تتق - ال طوتمق ، کفیل اولق .

ال طوته جغکه (کفالت ایدجککه) اود (آتش) طوت .

*

۲۴۵-۲

اذلک قرتمشغا بدغ تلقماس

اذلک - اودلهک ، زمان .

قرتماق - قارتمق ، اختیارلاتمق .

تلقماق - تالقیمق ، کیدیرمک ، ازاله ایتک .

بدغ - بوذوغ ، بویا .

زمانک اختیارلانیدیغنی بویا عیب ایتمز .

*

۲۵۱-۲

اتاسی اجغ الملا ییسا اغنی ننگ تیشی قمار

آجیغ - اکشی (هنوز اکشی ایله آجی ننگ تفریق ایدیلدیکی زمان یادکاری)

آملا - آما ، الما ، تفاح .

باباسی اکشی الما ییسه اوغلنک دیشی قماشور .

(بابانک آمانک ایتدیکی فنالقدن اوغلنک مسؤل اولاجنی حقنهدر)

*

- مابعدی ور -

دارالفنون تورك لسانی

وتاریخی مدرسی

نجیب عاصم

